



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Mercredi

Woensdag

10-07-2019

10-07-2019

Après-midi

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	Parti Socialiste
VB	Vlaams Belang
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	Partij van de Arbeid – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
cdH	centre démocrate Humaniste
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 55 0000/000	Document parlementaire de la 55 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 55 0000/000	Parlementair stuk van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE**INHOUD**

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Ordre du jour	1	Agenda	1
Modification au sein du gouvernement	2	Wijziging binnen de regering	2
Président du groupe Open Vld	2	Fractievoorzitter Open Vld	2
Questions orales	2	Mondelinge vragen	2
Questions écrites	2	Schriftelijke vragen	2
Communication de documents de commissions d'enquête	2	Inzage stukken onderzoekscommissies	2
Nomination des commissions permanentes	3	Benoeming van de vaste commissies	3
Commissions – présidences <i>Orateurs: Peter Buysrogge, Kristien Van Vaerenbergh, Bert Wollants</i>	4	Commissies – voorzitterschappen <i>Sprekers: Peter Buysrogge, Kristien Van Vaerenbergh, Bert Wollants</i>	4
Nomination de la commission des Poursuites	7	Benoeming van de commissie voor de Vervolgingen	7
Autorité de protection des données – Activités complémentaires – Demande d'un membre	8	Gegevensbeschermingsautoriteit – Bijkomende activiteiten – Verzoek van een lid	8
Comité P – Démission d'un membre néerlandophone – Appel aux candidats	8	Comité P – Ontslag van een Nederlandstalig lid – Oproep tot kandidaten	8
Commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques – Appel aux candidats <i>Orateur: Bert Wollants</i>	9	Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen – Oproep tot kandidaten <i>Spreker: Bert Wollants</i>	9
Commissions de nomination pour le notariat – Nomination de membres – Candidatures introduites	11	Benoemingscommissies voor het notariaat – Benoeming van leden – Ingediende kandidaturen	11
Commission nationale d'évaluation de l'interruption volontaire de grossesse – Présentation d'un membre suppléant néerlandophone	13	Nationale Evaluatiecommissie zwangerschapsafbreking – Voordracht van een Nederlandstalig plaatsvervangend lid	13
Conseil central de surveillance pénitentiaire – Nomination d'un membre suppléant – Candidatures introduites	13	Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen – Benoeming van een plaatsvervangend lid – Ingediende kandidaturen	13
Conseil d'État – Présentation d'un conseiller d'État francophone	14	Raad van State – Voordracht van een Franstalige staatsraad	14
Prise en considération de propositions	16	Inoverwegingneming van voorstellen	16
Adoption de l'ordre du jour	16	Goedkeuring van de agenda	16

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 55 PLEN 003 annexe.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 55 PLEN 003 bijlage.

SÉANCE PLÉNIÈRE**PLENUMVERGADERING**

du

van

MERCREDI 10 JUILLET 2019**WOENSDAG 10 JULI 2019**

Après-midi

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 19 et présidée par M. Patrick Dewael.

De vergadering wordt geopend om 14.19 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael.

Le **président**: La séance est ouverte.

De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans le Compte Rendu Intégral de cette séance ou son annexe.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. U kan deze terugvinden op de webstek van de Kamer en in het Integraal Verslag van deze vergadering of in de bijlage ervan.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:

Geen/Aucun.

Excusés**Berichten van verhindering**

Jean-Marc Nollet, devoirs de mandat / ambtsplicht;

Peter Mertens, raisons de santé / gezondheidsredenen;

Annick Ponthier, à l'étranger / buitenslands.

Gouvernement fédéral / Federale regering:

Charles Michel.

01 Ordre du jour**01 Agenda**

Collega's, mag ik u vragen uw gesprekken te staken, plaats te nemen op uw bank en enige aandacht op te brengen voor de vergadering?

Vous avez reçu un projet d'ordre du jour pour la séance d'aujourd'hui.

U hebt een ontwerpagenda ontvangen voor de vergadering van vandaag.

Je vous propose aussi d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi:

- la composition de la commission des Poursuites.

Ik stel u ook voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag in te schrijven:

- de samenstelling van de commissie voor de Vervolgingen.

Y a-t-il une observation à ce sujet? (*Non*)

Zijn er dienaangaande opmerkingen? (*Nee*)

En conséquence, l'ordre du jour est adopté.

Bijgevolg is de agenda aangenomen.

02 Modification au sein du gouvernement

02 Wijziging binnen de regering

Par lettre du 1^{er} juillet 2019, le premier ministre transmet copie de l'arrêté royal du 28 juin 2019 intitulé "Gouvernement - Modification - Nomination".

Bij brief van 1 juli 2019 zendt de eerste minister een afschrift over, van het koninklijk besluit van 28 juni 2019 met als opschrift "Regering - Wijziging - Benoeming".

03 Président du groupe Open Vld

03 Fractievoorzitter Open Vld

Par lettre du 28 juin 2019, le groupe Open Vld de la Chambre m'a informé de la désignation de M. Egbert Lachaert en qualité de président de groupe à partir du 27 juin 2019.

Bij brief van 28 juni 2019 heeft de Open Vld-fractie van de Kamer mij medegedeeld dat de heer Egbert Lachaert als fractievoorzitter wordt aangesteld vanaf 27 juni 2019.

(Applaudissements)

(Applaus)

Collega Lachaert, u weet wat u te doen staat na de vergadering.

04 Questions orales

04 Mondelinge vragen

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 10 juillet 2019, je vous propose de permettre aux membres de poser des questions orales en commission au gouvernement en affaires courantes dès aujourd'hui.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 10 juli 2019 stel ik u voor dat de leden vanaf vandaag mondelinge vragen in commissie mogen stellen aan de regering in lopende zaken.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

05 Questions écrites

05 Schriftelijke vragen

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 3 juillet 2019, je vous propose de permettre aux membres de poser des questions écrites au gouvernement en affaires courantes avec effet immédiat.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 3 juli 2019 stel ik u voor dat met onmiddellijke ingang de leden schriftelijke vragen mogen stellen aan de regering in lopende zaken.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

06 Communication de documents de commissions d'enquête

06 Inzage stukken onderzoekscommissies

En exécution de l'article 145, alinéa 3, du Règlement de la Chambre, je propose, en application de l'article 147 de notre Règlement, d'habiliter le président de la Chambre à statuer sous la présente législature, sur les demandes introduites après la cessation des travaux des commissions d'enquête, visant à obtenir communication ou copie de procès-verbaux d'audition de témoins par des commissions d'enquête ou des documents y remis par des témoins.

In uitvoering van artikel 145, derde lid, van het Kamerreglement, stel ik voor de Kamervoorzitter te machtigen om, tijdens deze zittingsperiode, met toepassing van artikel 147 van ons Reglement, te beslissen over de verzoeken, ingediend na het beëindigen van de werkzaamheden van de onderzoekscommissies, om inzage of afschrift van processen-verbaal van getuigenverhoren afgelegd in onderzoekscommissies of er door getuigen overgelegde stukken.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

07 Nomination des commissions permanentes

07 Benoeming van de vaste commissies

Nous devons procéder à la nomination des commissions permanentes. Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce jour, je vous propose les dénominations suivantes:

- commission des Affaires sociales, de l'Emploi et des Pensions
- commission de la Constitution et du Renouveau institutionnel
- commission de la Défense nationale
- commission de l'Economie, de la Protection des consommateurs et de l'Agenda numérique
- commission de l'Énergie, de l'Environnement et du Climat
- commission des Finances et du Budget
- commission de l'Intérieur, de la Sécurité, de la Migration et des Matières administratives
- commission de la Justice
- commission de la Mobilité, des Entreprises publiques et des Institutions fédérales
- commission des Relations extérieures
- commission de la Santé et de l'Égalité des chances.

Wij moeten overgaan tot de benoeming van de vaste commissies. Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van heden stel ik u de volgende benamingen voor:

- commissie voor Sociale Zaken, Werk en Pensioenen
- commissie voor Grondwet en Institutionele Vernieuwing
- commissie voor Landsverdediging
- commissie voor Economie, Consumentenbescherming en Digitale Agenda
- commissie voor Energie, Leefmilieu en Klimaat
- commissie voor Financiën en Begroting
- commissie voor Binnenlandse Zaken, Veiligheid, Migratie en Bestuurszaken
- commissie voor Justitie
- commissie voor Mobiliteit, Overheidsbedrijven en Federale Instellingen
- commissie voor Buitenlandse Betrekkingen
- commissie voor Gezondheid en Gelijke Kansen.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Conformément à l'article 158 du Règlement, les nominations des membres des commissions se font à la représentation proportionnelle des groupes politiques et chaque membre d'un groupe politique représenté dans les commissions permanentes doit faire partie d'au moins une commission. Les membres qui ne font partie d'aucun groupe politique ou qui font partie d'un groupe politique non représenté dans les commissions permanentes siègent dans au moins une de ces commissions de leur choix, sans voix

délibérative.

Overeenkomstig artikel 158 van het Reglement geschieden de benoemingen van de leden van de commissies op grond van de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties; elk lid van een in de vaste commissies vertegenwoordigde politieke fractie moet op zijn minst van één commissie deel uitmaken. De leden die geen deel uitmaken van een politieke fractie of die deel uitmaken van een politieke fractie, die niet in de vaste commissies vertegenwoordigd is, hebben zitting in ten minste één van die commissies naar keuze, maar hebben geen stemrecht.

Je rappelle que les commissions sont composées de 17 membres selon la répartition proportionnelle:

- 3 sièges aux membres du groupe N-VA plus 4 suppléants;
- 3 sièges aux membres du groupe Ecolo-Groen plus 4 suppléants;
- 3 sièges aux membres du groupe PS plus 4 suppléants;
- 2 sièges aux membres du groupe Vlaams Belang plus 3 suppléants;
- 2 sièges aux membres du groupe MR plus 3 suppléants;
- 1 siège aux membres du groupe CD&V plus 2 suppléants;
- 1 siège aux membres du groupe PVDA-PTB plus 2 suppléants;
- 1 siège aux membres du groupe Open Vld plus 2 suppléants;
- 1 siège aux membres du groupe sp.a plus 2 suppléants.

Mag ik erop wijzen dat de commissies uit 17 leden bestaan op grond van de evenredige vertegenwoordiging:

- 3 leden van de N-VA-fractie en 4 plaatsvervangers;
- 3 leden van de Ecolo-Groenfractie en 4 plaatsvervangers;
- 3 leden van de PS-fractie en 4 plaatsvervangers;
- 2 leden van de Vlaams Belangfractie en 3 plaatsvervangers;
- 2 leden van de MR-fractie en 3 plaatsvervangers;
- 1 lid van de CD&V-fractie en 2 plaatsvervangers;
- 1 lid van de PVDA-PTB-fractie en 2 plaatsvervangers;
- 1 lid van de Open Vld-fractie en 2 plaatsvervangers;
- 1 lid van de sp.a-fractie en 2 plaatsvervangers.

Les présidents de groupe m'ont fait parvenir les noms de leurs candidats.

De fractievoorzitters hebben mij de namen van hun kandidaten medegedeeld.

Étant donné que le nombre de candidatures recevables correspond au nombre de places à conférer, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 157, 6, du Règlement.

Daar het aantal ontvankelijke kandidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen, moet, overeenkomstig artikel 157, 6, van het Reglement, niet gestemd worden.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés pour les différentes commissions. La composition des commissions sera publiée dans l'annexe au Compte Rendu Intégral.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten voorgedragen voor de verschillende commissies. De samenstelling van de commissies zal in de bijlagen van het Integraal Verslag worden bekendgemaakt.

08 **Commissions – présidences**

08 **Commissies – voorzitterschappen**

Pour information, je vous communique les noms des présidents de commission suivants:

Ter informatie deel ik u de namen van de volgende commissievoorzitters mee:

- commission des Affaires sociales, de l'Emploi et des Pensions
commissie voor Sociale Zaken, Werk en Pensioenen
Marie-Colline Leroy

- commission de la Constitution et du Renouveau institutionnel
commissie voor Grondwet en Institutionele Vernieuwing
Özlem Özen

- commission de la Défense nationale

commissie voor Landsverdediging
Peter Buysrogge

- commission de l'Économie, de la Protection des consommateurs et de l'Agenda numérique
commissie voor Economie, Consumentenbescherming en Digitale Agenda
Stefaan Van Hecke

- commission de l'Énergie, de l'Environnement et du Climat
commissie voor Energie, Leefmilieu en Klimaat
Vincent Van Quickenborne

- commission des Finances et du Budget
commissie voor Financiën en Begroting
Katrín Jadin

- commission de l'Intérieur, de la Sécurité, de la Migration et des Matières administratives
commissie voor Binnenlandse Zaken, Veiligheid, Migratie en Bestuurszaken
Ortwin Depoortere

- commission de la Justice
commissie voor Justitie
Kristien Van Vaerenbergh

- commission de la Mobilité, des Entreprises publiques et des Institutions fédérales
commissie voor Mobiliteit, Overheidsbedrijven en Federale Instellingen
Jean-Marc Delizée

- commission des Relations extérieures
commissie voor Buitenlandse Betrekkingen
Els Van Hoof

- commission de la Santé et de l'Égalité des chances
commissie voor Gezondheid en Gelijke Kansen
Thierry Warmoes

Hiermee zijn de commissievoorzitters aangeduid.

Het komt elke commissievoorzitter toe zijn commissie bijeen te roepen en over te gaan tot de werkzaamheden van de commissie, waaronder de aanstelling van het bureau van de commissie en de regeling van de werkzaamheden.

Wij zullen straks alle reeds ingediende en in overweging genomen wetsvoorstellen doorsturen naar de diverse commissies. Alle commissies hebben dus werk op de plank en kunnen hun werkzaamheden aanvangen.

U vraagt het woord, mijnheer Buysrogge?

08.01 Peter Buysrogge (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik wil als net benoemde commissievoorzitter meteen ook gebruikmaken van uw oproep om onze werkzaamheden aan te vatten.

Ik stel de commissie voor Landsverdediging voor om volgende week woensdag samen te komen om 10 uur, het gebruikelijke uur, om de samenstelling van het bureau en de regeling van de werkzaamheden te bespreken.

Il revient à présent à chaque président de commission de convoquer sa commission. Toutes les propositions de loi déposées et prises en considération seront transmises aux commissions.

08.01 Peter Buysrogge (N-VA): En ma qualité de président de commission fraîchement désigné, je suggère de réunir la commission de la Défense nationale mercredi prochain à 10 heures en vue de la composition du bureau et de l'organisation des travaux. Il serait intéressant, à cette occa-

Ik heb begrepen dat de minister van Defensie deel uitmaakt van de commissie. Het kan dan ook interessant zijn om een soort gedachte-wisseling te houden over een aantal onderwerpen met de minister van Defensie.

De **voorzitter**: U kunt dat doen, collega Buysrogge, u bent voorzitter van de commissie.

08.02 Peter Buysrogge (N-VA): Ik ben zo attent om het Parlement daarover te informeren.

De **voorzitter**: De commissies worden evenwel niet samengeroepen vanuit de plenaire vergadering. De commissievoorzitters hebben hun verantwoordelijkheid. Wij zullen dan zien op welke ogenblikken volgende week welke commissies samenkomen.

Mevrouw Van Vaerenbergh heeft het woord.

08.03 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Mijnheer de voorzitter, zoals mijn collega-voorzitter van de commissie voor Landsverdediging wens ik als nieuwe voorzitter van de commissie voor Justitie ook de leden van die commissie te informeren dat wij eveneens volgende week woensdag de commissie zullen samenroepen om, na de bespreking over de samenstelling van het bureau van onze commissie, een inhoudelijke bespreking aan te vatten.

De **voorzitter**: Mevrouw Van Vaerenbergh, ik meen dat ik heel duidelijk ben geweest.

De commissievoorzitters zijn bekend. De commissies zijn samengesteld. Informatie over wat elke commissievoorzitter daarmee doet, zullen wij nu niet aan elkaar uitwisselen tijdens de plenaire vergadering. U roept die commissie samen als u meent dat dit noodzakelijk is. U bepaalt de agenda en u moet er natuurlijk voor zorgen dat u met de leden van uw commissie rekening houdt wanneer u de werkzaamheden regelt, maar laten wij dat nu niet allemaal met elkaar uitwisselen, want dat staat niet op de orde van de dag.

U moet als derde van uw fractie het woord nemen, mijnheer Wollants?

U moet u wel aan de agenda houden.

08.04 Bert Wollants (N-VA): Ik wil toch even aandringen, mijnheer de voorzitter.

U hebt ook kunnen vaststellen dat de commissievoorzitter van de nieuw samengestelde commissie voor Energie nog niet is aangekomen, maar het is wel absoluut aangewezen dat die commissie heel snel samenkomt.

Wij hebben ondertussen het rapport van Elia gekregen, waaruit duidelijk blijkt dat er op het vlak van bevoorradingszekerheid absoluut nood is aan extra capaciteit en aan capaciteit die sneller beschikbaar is. Dan moeten wij ook...

De **voorzitter**: Collega's, wij gaan hier een punt achter zetten. Wij

sion, d'organiser un échange de vues avec le ministre de la Défense.

Le **président**: M. Buysrogge est président de la commission et est, à ce titre, libre d'agir dans ce sens.

Le **président**: La séance plénière n'est toutefois pas le lieu pour convoquer les commissions. Cela relève de la responsabilité des présidents de chacune des commissions.

08.03 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): En tant que présidente de la commission de la Justice, j'informe les membres de ladite commission qu'elle se réunira également mercredi prochain.

Le **président**: Je pensais avoir été clair: les présidents des commissions respectives convoquent leur commission quand ils le souhaitent, mais ces informations ne sont pas communiquées durant la séance plénière.

08.04 Bert Wollants (N-VA): Une réunion de la commission de l'Énergie est absolument nécessaire dans les meilleurs délais, car il ressort du rapport d'Elia qu'il faut des capacités additionnelles.

Le **président**: Cette séance

hebben beslist wat wij hebben beslist. Ik kan het hier niet duidelijker herhalen: elke commissievoorzitter kan op dit ogenblik, als hij of zij dat wenst, zijn verantwoordelijkheid opnemen.

Dit is een plenaire vergadering die dat mogelijk maakt. Elke commissievoorzitter kan na het beëindigen van deze plenaire vergadering, die waarschijnlijk niet lang zal duren, tenzij men hier begint te freewheelen, zijn verantwoordelijkheid opnemen en zijn commissie samenroepen. U moet die datum zelfs niet in deze plenaire vergadering meedelen. De voorzitter zal oordelen wat urgent is en wat niet, maar hij zal in zijn commissie zijn commissarissen moeten meekrijgen voor het regelen van de werkzaamheden.

Werkzaamheden van de commissie worden geregeld in de commissie. Dat wordt nooit in de plenaire vergadering gedaan. Dat standpunt is ook altijd mijn standpunt in de Conferentie van voorzitters.

Ik ga verder met de samenstelling van de commissie voor de Vervolgingen.

J'ai déjà fait le point. Il me semble que j'ai interprété très justement ce qui avait été décidé en Conférence des présidents, laquelle s'est montrée unanime.

09 Nomination de la commission des Poursuites

09 Benoeming van de commissie voor de Vervolgingen

Je vous propose de procéder à la nomination de la commission des Poursuites.

Ik stel u voor over te gaan tot de benoeming van de commissie voor de Vervolgingen.

La commission des Poursuites est composée de 7 membres effectifs. Les mandats au sein de la commission seront attribués comme suit:

De commissie voor de Vervolgingen wordt samengesteld uit 7 vaste leden. De mandaten binnen de commissie zullen worden toegewezen als volgt:

N-VA: 2 effectifs / vaste leden

Ecolo-Groen: 1 effectif / vast lid

PS: 1 effectif / vast lid

Vlaams Belang: 1 effectif / vast lid

MR: 1 effectif / vast lid

CD&V: 1 effectif / vast lid

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Les noms suivants ont été communiqués par les présidents des groupes politiques:

Volgende namen werden medegedeeld door de voorzitters van de politieke fracties:

N-VA

Sophie De Wit

Sander Loones

Ecolo-Groen

Stefaan Van Hecke

plénière permet à chaque président de commission de convoquer sa commission. Le président de commission peut dès à présent prendre ses responsabilités sans qu'il faille en faire mention en séance plénière.

J'ai déjà fait le point, conformément à ce qui avait été décidé en Conférence des présidents.

PS

André Flahaut

Vlaams Belang

Barbara Pas

MR

David Clarinval

CD&V

Servais Verherstraeten

Étant donné que le nombre de candidatures correspond au nombre de places à pourvoir, je proclame les candidats présentés élus en application de l'article 157, n° 6, du Règlement.

Daar het aantal kandidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen verklaar ik de voorgedragen kandidaten verkozen overeenkomstig artikel 157, nr. 6, van het Reglement.

10 Autorité de protection des données – Activités complémentaires – Demande d'un membre

10 Gegevensbeschermingsautoriteit – Bijkomende activiteiten – Verzoek van een lid

Le 28 mars 2019, M. David Stevens a été nommé en qualité de membre du comité de direction de l'Autorité de protection des données.

Op 28 maart 2019 werd de heer David Stevens benoemd tot lid van het directiecomité van de Gegevensbeschermingsautoriteit.

Par lettre du 24 avril 2019, il demande à pouvoir exercer quelques activités complémentaires.

Bij brief van 24 april 2019 vraagt hij om enkele bijkomende activiteiten te kunnen uitoefenen.

L'article 44, § 1er, alinéa 3, de la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données stipule que la Chambre peut autoriser un membre du comité de direction à exercer une activité complémentaire pour autant que l'exercice de sa fonction à plein temps ainsi que son indépendance et sa réputation n'en soient pas affectés.

Artikel 44, § 1, derde lid, van de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit bepaalt dat de Kamer een lid van het directiecomité kan machtigen om een bijkomende activiteiten uit te oefenen op voorwaarde dat deze de uitoefening van zijn voltijdse functie evenals zijn onafhankelijkheid en reputatie niet beïnvloedt.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 3 juillet 2019, je vous propose d'accéder à cette demande.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 3 juli 2019, stel ik u voor dit verzoek in te willigen.

Pas d'observation? (Non)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (Nee)

Aldus zal geschieden.

11 Comité P – Démission d'un membre néerlandophone – Appel aux candidats

11 Comité P – Ontslag van een Nederlandstalig lid – Oproep tot kandidaten

Par lettre du 28 mars 2019, M. Jack Vissers a présenté sa démission en qualité de membre néerlandophone du Comité permanent de contrôle des services de police.

Bij brief van 28 maart 2019 diende de heer Jack Vissers zijn ontslag in als Nederlandstalig lid van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten.

M. Jack Vissers a été nommé par la séance plénière du 26 mai 2016 et a prêté serment le 31 mai 2016. Son mandat expire donc le 30 mai 2022.

De heer Jack Vissers werd benoemd door de plenaire vergadering van 26 mei 2016 en legde de eed af op 31 mei 2016. Zijn mandaat loopt dus tot 30 mei 2022.

L'article 6, alinéa 3, de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace stipule que le membre dont le mandat prend fin avant l'expiration du terme de six ans est remplacé, pour la durée restante du mandat, par son premier suppléant et, si celui-ci y renonce, par son second suppléant.

Artikel 6, derde lid, van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse bepaalt dat het lid wiens mandaat een einde neemt vóór het verstrijken van de termijn van zes jaar voor de resterende duur van het mandaat wordt vervangen door zijn eerste plaatsvervanger, en indien deze daaraan verzaakt, door zijn tweede plaatsvervanger.

Au cours de la séance plénière du 22 novembre 2018, M. Filiep Jodts a été nommé en qualité de premier suppléant de M. Jack Vissers.

Tijdens de plenaire vergadering van 22 november 2018 werd de heer Filiep Jodts benoemd tot eerste plaatsvervanger van de heer Jack Vissers.

Par lettre du 10 avril 2019, M. Filiep Jodts communique toutefois qu'il renonce au mandat de M. Jack Vissers.

Bij brief van 10 april 2019 deelt de heer Filiep Jodts evenwel mee te verzaken aan het mandaat van de heer Jack Vissers.

À ce jour, le second suppléant de M. Jack Vissers n'a pas encore été nommé étant donné que la procédure pour la nomination des seconds suppléants néerlandophones est en cours.

Er werd nog geen tweede plaatsvervanger van de heer Jack Vissers benoemd aangezien de procedure voor de benoeming van de Nederlandstalige tweede plaatsvervangers lopende is.

Actuellement, le mandat de M. Jack Vissers ne peut donc pas être rempli.

Momenteel kan het mandaat van de heer Jack Vissers dus niet worden ingevuld.

Conformément à l'article 6, alinéa 3, de la même loi, la Chambre doit, en cas de vacance d'une place de membre suppléant, procéder sans délai à la nomination d'un nouveau suppléant. La Chambre doit, par conséquent, nommer un nouveau premier suppléant de M. Jack Vissers.

Overeenkomstig artikel 6, derde lid, van dezelfde wet dient de Kamer bij het openvallen van een plaats van plaatsvervangend lid onverwijld over te gaan tot de benoeming van een nieuw plaatsvervangend lid. Bijgevolg dient de Kamer een nieuw eerste plaatsvervangend lid te benoemen van de heer Jack Vissers.

*Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 24 avril 2019, je vous propose de publier un appel aux candidats au *Moniteur belge* pour le mandat de premier suppléant néerlandophone du Comité permanent de contrôle des services de police.*

*Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 24 april 2019 stel ik u voor een oproep tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken voor het mandaat van Nederlandstalig eerste plaatsvervanger van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten.*

Pas d'observation? (Non)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (Nee)

Aldus zal geschieden.

12 Commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques – Appel aux candidats

12 Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen – Oproep tot kandidaten

Conformément à l'article 1, 4°, de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections de la Chambre des représentants ainsi qu'au financement et à la

comptabilité ouverte des partis politiques, les membres de la commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques doivent être nommés à la suite du renouvellement de la Chambre.

Overeenkomstig artikel 1, 4°, van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, dienen na elke algehele vernieuwing van de Kamer de leden van de controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen te worden benoemd.

La commission de contrôle est composée de dix-sept membres de la Chambre des représentants et de quatre experts (2 F + 2 N).

De controlecommissie is samengesteld uit zeventien leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en vier experts (2 N + 2 F).

Ces vingt-et-un membres disposent du droit de vote. La commission de contrôle est présidée par le président de la Chambre des représentants qui ne dispose toutefois pas du droit de vote.

Deze eenentwintig leden hebben stemrecht. De controlecommissie wordt voorgezeten door de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, evenwel zonder stemrecht.

12.01 Bert Wollants (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik meen dat ik recht heb op een repliek...

12.01 Bert Wollants (N-VA): J'ai droit à une réplique.

De **voorzitter**: Een repliek waarop?

12.02 Bert Wollants (N-VA): Een repliek, mijnheer de voorzitter, op uw reactie op mijn vraag.

Ik wil er op wijzen, mijnheer de voorzitter, dat het onze bedoeling was om snel aan de slag te gaan met het Parlement en de zaken aan te pakken. Hoewel u mij al geruime tijd tracht te negeren, moeten wij hier verder kunnen gaan met de zaken.

Wij stellen vast de commissievoorzitter hier niet is, waardoor wij niet aan de slag kunnen gaan. Ik wil duidelijk aangeven dat het behoort tot de geplogenheden van dit huis, zoals het de afgelopen negen jaar – en voor u wellicht dertig jaar – is geweest, om in de plenaire vergadering dossiers aan te kaarten die dringend moeten worden aangepakt, waarop vervolgens commissievergaderingen worden vastgelegd. Dat is altijd zo gebeurd. Ik kan alleen vaststellen dat u die gang van zaken niet meer steunt en dat u niet wenst dat het Parlement daar momenteel werk van maakt.

De **voorzitter**: Vindt u dat zelf niet een beetje grotesk?

De heer Van Quickenborne is voorzitter van de commissie. Denkt u dat hij deze vergadering nodig heeft om te weten dat hij datgene moet doen wat alle andere commissievoorzitters ook weten? Denkt u dat de enige communicatie erin bestaat dat u van de micro gebruikmaakt om hem daarop te attenderen?

Ik heb dat al gedaan voor u. Hij weet dat perfect en hij zal, zoals alle andere commissievoorzitters, doen wat hij denkt te moeten doen.

La Chambre devra donc procéder à la nomination des quatre experts. De Kamer dient dus over te gaan tot de benoeming van de vier experts.

À l'exception du rôle linguistique, la loi n'énonce pas de conditions de nomination pour la présentation des experts.

12.02 Bert Wollants (N-VA): Le but était de permettre au Parlement de se mettre rapidement au travail. Il en est empêché en raison de l'absence du président de la commission. D'habitude, les dossiers qui requièrent un traitement urgent sont présentés en séance plénière et les réunions de commission sont fixées ensuite. Nous avons toujours travaillé ainsi, mais apparemment le président de la Chambre ne soutient plus cette méthode.

Le **président**: M. Wollants ne trouve-t-il pas la situation ridicule? M. Van Quickenborne est parfaitement informé de ce qu'il doit faire car j'ai déjà attiré son attention sur ce point. À l'instar des autres présidents de commission, il agira comme il pense devoir le faire.

Met uitzondering van de taalrol vermeldt de wet geen benoemingsvoorwaarden voor de voordracht van de experts.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 3 juillet 2019, je vous propose de publier au *Moniteur belge* un appel aux candidats pour les quatre mandats d'experts.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 3 juli 2019, stel ik u voor een oproep tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken voor de vier mandaten van experts.

Pas d'observation? (Non)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (Nee)

Aldus wordt besloten.

13 Commissions de nomination pour le notariat – Nomination de membres – Candidatures introduites
13 Benoemingscommissies voor het notariaat – Benoeming van leden – Ingediende kandidaturen

Conformément à la décision de la séance plénière du 25 avril 2019, un troisième appel aux candidats a été publié au Moniteur belge du 22 mai 2019 pour le mandat de membre suppléant francophone, pour la catégorie "professeur/chargé de cours" des Commissions de nomination pour le notariat.

Overeenkomstig de beslissing van de plenaire vergadering van 25 april 2019 werd in het Belgisch Staatsblad van 22 mei 2019 een derde oproep tot kandidaten bekendgemaakt voor het mandaat van Franstalig plaatsvervangend lid voor de categorie "hoogleraar/docent" van de Benoemingscommissies voor het notariaat.

Aucune candidature n'a été introduite dans le délai prescrit.

Er werden geen kandidaturen ingediend binnen de voorgeschreven termijn.

Pour rappel, les mandats suivants des Commissions de nomination doivent être renouvelés:

Ter herinnering, de volgende mandaten van de Benoemingscommissies dienen te worden hernieuwd:

Deux magistrats (1 F + 1 N) et deux membres externes (1 F + 1 N) pour les membres effectifs; un magistrat (1 N), deux professeurs/chargés de cours (1 F + 1 N) et deux membres externes (1 F + 1 N) pour les membres suppléants.

Twee magistraten (1 N + 1 F) en twee externe leden (1 N + 1 F) voor de werkende leden; één magistraat (1 N), twee hoogleraren/docenten (1 N + 1 F) en twee externe leden (1 N + 1 F) voor de plaatsvervangende leden.

À la suite des deux précédents appels aux candidats au Moniteur belge, les candidatures suivantes ont été introduites pour les mandats de membre effectif:

Naar aanleiding van twee vorige oproepen tot kandidaten in het Belgisch Staatsblad werden de volgende kandidaturen ingediend voor de mandaten van werkend lid:

Membres effectifs:

Magistrat

Candidats néerlandophones:

- Mme Ilse Cardoen, juge de paix du canton de Ninove*
- Mme Nadia Goossens, présidente du tribunal d'application des peines de Gand*
- Mme Chantal Lanssens, avocat général près la cour d'appel de Gand*
- Mme Alexandra Schoenmakers, conseillère à la cour du travail de Bruxelles*
- M. Patrick Tailly, juge près le tribunal de première instance de Flandre occidentale.*

Werkende leden:

Magistraat

Nederlandstalige kandidaten:

- mevrouw Ilse Cardoen, vrederechter kanton Ninove*
- mevrouw Nadia Goossens, voorzitter van de strafuitvoeringsrechtbank Gent*
- mevrouw Chantal Lanssens, advocaat-generaal bij het hof van beroep te Gent*

- mevrouw Alexandra Schoenmaekers, raadsheer bij het arbeidshof van Brussel
- de heer Patrick Tailly, rechter in de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen.

Candidats francophones:

- Mme Diane Babette, juge près le tribunal de commerce de Nivelles
 - M. Constant Laffineur, juge près le tribunal de première instance du Hainaut
- M. Philippe Arnould a introduit sa candidature par lettre du 14 février 2019. Il a cependant retiré sa candidature par courriel du 21 février 2019.

Franstalige kandidaten:

- mevrouw Diane Babette, rechter in de handelsrechtbank Nijvel
 - de heer Constant Laffineur, rechter in de rechtbank van eerste aanleg Henegouwen
- Bij brief van 14 februari 2019 diende de heer Philippe Arnould zijn kandidatuur in. Bij mail van 21 februari 2019 trok hij zijn kandidatuur evenwel in.

Membre externe

Candidats néerlandophones:

- Mme Leen Desticker, avocate
- Mme Alexandra Schoenmakers, conseillère à la cour du travail de Bruxelles
- M. Philippe Traest, professeur ordinaire à la faculté de Droit et de Criminologie de l'Université de Gand
- M. Herman Van Driessche, avocat
- M. Stefaan Voet, chargé de cours à la faculté de Droit de la KULeuven.

Extern lid

Nederlandstalige kandidaten:

- mevrouw Leen Desticker, advocaat
- mevrouw Alexandra Schoenmaekers, raadsheer bij het arbeidshof van Brussel
- de heer Philippe Traest, buitengewoon hoogleraar aan de faculteit Recht en Criminologie van de Universiteit Gent
- de heer Herman Van Driessche, advocaat
- de heer Stefaan Voet, hoofddocent aan de faculteit rechtsgeleerdheid van de KULeuven.

Candidats francophones:

- Mme Muriel Clavie, avocate
- M. Arnaud Gillard, avocat
- M. Alain Lonhienne, réviseur d'entreprises.

Franstalige kandidaten:

- mevrouw Muriel Clavie, advocaat
- de heer Arnaud Gillard, advocaat
- de heer Alain Lonhienne, bedrijfsrevisor.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 3 juillet 2019, je vous propose de publier un quatrième appel aux candidats au *Moniteur belge* pour les mandats de membre suppléant francophone pour la catégorie "professeur/chargé de cours". Le curriculum vitae des candidats aux mandats de membre effectif a été transmis aux groupes politique le 8 juillet 2019.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 3 juli 2019 stel ik voor een vierde oproep tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken voor de mandaten van Franstalig plaatsvervangend lid voor de categorie "hoogleraar/docent". Op 8 juli 2019 werd het curriculum vitae van de kandidaten voor de mandaten van werkend lid aan de politieke fracties bezorgd.

Pas d'observation? (Non)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (Nee)

Aldus zal geschieden.

14 Commission nationale d'évaluation de l'interruption volontaire de grossesse – Présentation d'un

membre suppléant néerlandophone**14 Nationale Evaluatiecommissie zwangerschapsafbreking – Voordracht van een Nederlandstalig plaatsvervangend lid**

La Chambre doit procéder à la présentation d'un membre suppléant néerlandophone de la Commission nationale d'évaluation de l'interruption volontaire de grossesse pour la catégorie "milieux chargés de l'accueil et de la guidance des femmes en détresse".

De Kamer dient over te gaan tot de voordracht van een Nederlandstalig plaatsvervangend lid van de Nationale Evaluatiecommissie zwangerschapsafbreking voor de categorie "kringen die belast zijn met de opvang en de begeleiding van vrouwen in een noodsituatie".

Les membres de la Commission nationale d'évaluation sont nommés par arrêté royal sur une liste double présentée par la Chambre pour un terme renouvelable de quatre ans.

De leden van de Nationale Evaluatiecommissie worden benoemd bij koninklijk besluit uit een dubbele lijst voorgedragen door de Kamer voor een hernieuwbare termijn van vier jaar.

Lors de la législature précédente, un appel aux candidats avait déjà été publié au Moniteur belge.

Tijdens de vorige zittingsperiode werd reeds een oproep tot kandidaten in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.

Les candidatures suivantes ont été introduites dans le délai prescrit:

- Mme Cécile Artus (F), psychologue auprès de l'asbl "Choisir"
- Mme Silke Brants (N), collaboratrice Fara asbl
- Mme Hilde Matthijs (N), infirmière sociale, U.M.C. Saint-Pierre à Bruxelles
- Mme Joke Vandamme (N), chercheuse en chef du projet "Empowering abortionseeking women in contraceptive decision-making: an online contraception tool" (European society of Contraception and Reproductive Health)
- Mme Katrien Vermeire (N), collaboratrice Sensoa
- Mme Caroline Watillon (F), chargée de mission de la Fédération Laïque de Centres de Planning Familial.

De volgende kandidaturen werden binnen de voorgeschreven termijn ingediend:

- mevrouw Cécile Artus (F), psychologe bij de vzw "Choisir"
- mevrouw Silke Brants (N), stafmedewerker Fara vzw
- mevrouw Hilde Matthijs (N), sociaal verpleegster, U.M.C. Sint-Pieter te Brussel
- mevrouw Joke Vandamme (N), hoofdonderzoeker op het project "Empowering abortionseeking women in contraceptive decision-making: an online contraception tool" (European society of Contraception and Reproductive Health)
- mevrouw Katrien Vermeire (N), beleidsmedewerker Sensoa
- mevrouw Caroline Watillon (F), beleidsmedewerker bij de "Fédération Laïque de Centres de Planning Familial".

La séance plénière du 14 mars 2019 a décidé de déclarer irrecevables les candidatures de Mmes Cécile Artus et Caroline Watillon.

De plenaire vergadering van 14 maart 2019 besliste de kandidaturen van de dames Cécile Artus en Caroline Watillon onontvankelijk te verklaren.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 3 juillet 2019, le curriculum vitae des autres candidats a été transmis aux groupes politique le 8 juillet 2019.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 3 juli 2019 werd op 8 juli 2019 het curriculum vitae van de andere kandidaten aan de politieke fracties bezorgd.

15 Conseil central de surveillance pénitentiaire – Nomination d'un membre suppléant – Candidatures introduites**15 Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen – Benoeming van een plaatsvervangend lid – Ingediende kandidaturen**

Conformément à la décision de la séance plénière du 21 mars 2019, un appel aux candidats a été publié au Moniteur belge du 27 mars 2019 pour le mandat de membre suppléant néerlandophone de M. David Baele, membre du Conseil central de surveillance pénitentiaire.

Overeenkomstig de beslissing van de plenaire vergadering van 21 maart 2019 werd in het Belgisch Staatsblad van 27 maart 2019 een oproep tot kandidaten bekendgemaakt voor het mandaat van Nederlandstalig plaatsvervangend lid van de heer David Baele, lid van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen.

Les candidatures suivantes ont été introduites dans le délai prescrit:

- M. Florent De Mond, premier avocat général honoraire près la cour d'appel d'Anvers,
- Mme Greet Smaers, ancien membre du Conseil central de surveillance pénitentiaire.

De volgende kandidaturen werden binnen de voorgeschreven termijn ingediend:

- de heer Florent De Mond, ere-eerste advocaat-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen,
- mevrouw Greet Smaers, gewezen lid van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 3 juillet 2019, le curriculum vitae des candidats a été transmis aux groupes politiques le 8 juillet 2019. La commission de la Justice procédera à l'audition des deux candidats.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 3 juli 2019 werd op 8 juli 2019 het curriculum vitae van de kandidaten aan de politieke fracties bezorgd. Beide kandidaten zullen door de commissie voor Justitie worden gehoord.

16 Conseil d'État – Présentation d'un conseiller d'État francophone

16 Raad van State – Voordracht van een Franstalige staatsraad

Le 27 juin 2019, la Chambre a reçu la lettre du 20 juin 2019 par laquelle le premier président du Conseil d'État porte à la connaissance de la Chambre qu'en son audience publique du 11 juin 2019, l'assemblée générale de ce Conseil a procédé, conformément à l'article 70 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, à l'établissement de deux listes de trois candidats pour deux fonctions de conseiller d'État dans le groupe linguistique français, à la suite de la mise à la retraite de Mme Simone Guffens et de M. Jacques Vanhaeverbeek.

Op 27 juni 2019 heeft de Kamer de brief van 20 juni 2019 ontvangen waarin de eerste voorzitter van de Raad van State mededeelt dat de algemene vergadering van die Raad ter openbare zitting van 11 juni 2019, overeenkomstig artikel 70 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, overgegaan is tot het opmaken van twee lijsten van drie kandidaten voor twee betrekkingen van staatsraad in het Franstalig kader, als gevolg van de pensionering van mevrouw Simone Guffens en van de heer Jacques Vanhaeverbeek.

Au vu de l'article 70, § 1er, des mêmes lois, il revient à la Chambre de procéder à la présentation de candidats pour le premier poste vacant.

Gelet op artikel 70, § 1, van dezelfde wetten komt het aan de Kamer toe over te gaan tot de voordracht van kandidaten voor de eerste vacante betrekking.

Ont été présentés par le Conseil d'État, sans unanimité toutefois:

Premier candidat:

Mme Florence Piret, premier auditeur au Conseil d'État,

Deuxième candidat:

M. Marc Oswald, premier auditeur au Conseil d'État,

Troisième candidat:

Mme Géraldine Rosoux, référendaire à la Cour constitutionnelle.

Werden door de Raad van State voorgedragen, evenwel zonder eenparigheid van stemmen:

Eerste kandidaat:

Mevrouw Florence Piret, eerste auditeur bij de Raad van State,

Tweede kandidaat:

De heer Marc Oswald, eerste auditeur bij de Raad van State,

Derde kandidaat:

Mevrouw Géraldine Rosoux, referendaris bij het Grondwettelijk Hof.

La présentation n'étant pas unanime, la Chambre des représentants peut, conformément à l'article 70, § 1er, alinéa 8, des lois sur le Conseil d'État coordonnées le 12 janvier 1973, dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de cette présentation, soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'État, soit présenter une autre liste de trois noms qui fait l'objet d'une motivation formelle.

Aangezien de voordracht niet unaniem is, kan de Kamer van volksvertegenwoordigers, overeenkomstig artikel 70, § 1, achtste lid, van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van deze voordracht, hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen, hetzij een andere lijst met drie namen voordragen die uitdrukkelijk wordt gemotiveerd.

La présentation éventuelle d'une autre liste par la Chambre doit se faire sur la base des candidatures reçues par le Conseil d'État.

De eventuele voordracht van een andere lijst door de Kamer dient op grond van de door de Raad van State ontvangen kandidaturen te geschieden.

Le délai dont dispose la Chambre pour présenter une autre liste ou pour confirmer la liste expire le 27 juillet 2019.

De termijn waarover de Kamer beschikt om een andere lijst voor te dragen of om de lijst te bevestigen, verstrijkt op 27 juli 2019.

À l'article 70, § 1er, alinéa onze, des mêmes lois, il est stipulé que le délai de trente jours est interrompu pendant les vacances parlementaires fixées par la Chambre et le Sénat et à l'article 70, § 1er, alinéa douze, il est stipulé qu'un nouveau délai de trente jours commence à courir au lendemain du jour de l'installation du Bureau définitif de la Chambre des représentants.

In artikel 70, § 1, elfde lid, van dezelfde wetten wordt bepaald dat de termijn van dertig dagen wordt gestuit tijdens het parlementair reces zoals bepaald door de Kamer en Senaat en in artikel 70, § 1, twaalfde lid, wordt bepaald dat een nieuwe termijn van dertig dagen gaat in op de dag na de benoeming van het Vast Bureau van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Les candidatures suivantes ont été introduites:

- M. Raphaël Born, auditeur au Conseil d'État,*
- M. Louis Dehin, avocat au barreau de Liège,*
- Mme Christine Horevoets, référendaire à la Cour constitutionnelle,*
- Mme Valérie Michiels, premier auditeur au Conseil d'État,*
- M. Marc Oswald, auditeur au Conseil d'État,*
- Mme Florence Piret, auditeur au Conseil d'État,*
- Mme Géraldine Rosoux, référendaire à la Cour constitutionnelle,*
- M. Dimitri Yernault, conseiller juridique "affaires publiques" auprès de la Société régionale d'investissement de Bruxelles / finance.brussels.*

De volgende kandidaturen werden ingediend:

- de heer Raphaël Born, auditeur bij de Raad van State,*
- de heer Louis Dehin, advocaat aan de balie van Luik,*
- mevrouw Christine Horevoets, referendaris bij het Grondwettelijk Hof,*
- mevrouw Valérie Michiels, eerste auditeur bij de Raad van State,*
- de heer Marc Oswald, auditeur bij de Raad van State,*
- mevrouw Florence Piret, auditeur bij de Raad van State,*
- mevrouw Géraldine Rosoux, referendaris bij het Grondwettelijk Hof,*
- de heer Dimitri Yernault, rechtskundig adviseur "openbare aangelegenheden" bij de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel / finance.brussels.*

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 3 juillet 2019, la présentation du Conseil d'État ainsi que le curriculum vitae des candidats ont été transmis aux groupes politiques le 8 juillet 2019.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 3 juli 2019 werden op 8 juli 2019 de voordracht van de Raad van State en het curriculum vitae van de kandidaten aan de politieke fracties bezorgd.

17 Prise en considération de propositions

17 Inoverwegingneming van voorstellen

Une liste de propositions dont la prise en considération est demandée a été communiquée à la Conférence des présidents. Cette liste sera reprise en annexe du Compte Rendu Intégral.

Aan de Conferentie van voorzitters werd een lijst van voorstellen medegedeeld waarvan de inoverwegingneming is gevraagd. Die lijst zal in de bijlage bij het Integraal Verslag worden opgenomen.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise. Je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik ze als aangenomen. Overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

18 Adoption de l'ordre du jour

18 Goedkeuring van de agenda

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 18 juillet 2019.

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 18 juli 2019.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

Volgende week donderdag is er dus een plenaire vergadering. Het ontwerp van de voorlopige kredieten, dat gisteren behandeld en goedgekeurd werd in de commissie voor Financiën en Begroting, staat dan op de agenda.

Ik maak van de gelegenheid ook gebruik om u mee te delen dat de Conferentie van voorzitters volgende week woensdag zal vergaderen, net als het Bureau van de Kamer, om 12.00 uur.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 18 juli 2019 om 14.15 uur.

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi, le 18 juillet 2019 à 14 h 15.

De vergadering wordt gesloten om 14.43 uur.

La séance est levée à 14 h 43.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 55 PLEN 003 annexe.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 55 PLEN 003 bijlage.